

*La vacca chi nun mancia cu lu voi  
o già manciau o mancirà di poi*

Un voi e 'na vacca, rì 'na vita zziti  
si maritaru, ròppu sciarri e liti  
lu patri d'iddra nùn era r'accordu;  
pinzava chi lu vòì fussi un balordu

A la fini però vinciu l'amuri  
si maritaru e fòru rosi e ciuri  
pi cumpari lu vòì scelsi lu toru  
lu maritu r" a mògghi ri so soru

Cci fu 'na festa, cù centu 'mmitati  
agneddri, vacchi e pècuri 'ntracchiati  
s'arridduceru cù tanta ri panza  
e si ficiru pùru 'a cuntrananza

'I primi jorna fòru pani e amuri  
spacchiavanu sòrdi senza timuri,  
parianu ru' curùzzi e 'na capanna,  
ma lu scantu era dì ristari 'n canna

A pranzu si faciànu gran sbafati  
r'avena, r'oriu e fàvi pizzicati  
la vacca , chi parìa sempì allancata,  
roppu puru vulìa la ripassata

A lettu, 'u voi ccì jia "p' addigiriri"  
la vacca mancu s' lu facia riri  
supra la pagghia, pòi, quasi sbinuti  
facianu 'n paci lì megghiu rurmuti

Prestu arrivau a la fini 'st' armunia  
manciarì cchiù la vacca nun vulia  
e ghia ricennu a tutti li parenti,  
chi c"u maritu nùn eranu nenti

Si cc'era fenu 'rècu: "nun nni vogghiu,  
mi piaci pagghia cùnzata cu l'ogghiu"  
e si la pagghia cc'è 'mmincia 'nne renti  
si susia a tappu e nùn manciava nenti

A la sira, s"u vòì s'abbicinava  
si fincia 'i cunvulsioni e l'arrassava  
'stu fattu a lu voi lù facia siddiari  
e cumu un foddì s'è mittia a pallari :

"Prima era quasi sèmpi 'n'allancata  
vulia a ron Cola cù tutta 'a sunata,  
s"u sunnava r'avìri cunvulsioni,  
ora picchè mi fà 'sti mutazioni ?"

Lu voi cunchiuri : "fòrsi è malata  
pi qualchi cosa ch'è teni ammucciata  
e s' 'a testa, a la sira cci firria  
curpa forsi sarà r" 'a nervalgia"

---

(1) Nervalgia = Dolore dovuto ad infiammazione di nervi.

Mentri rifletti, ccì veni un suspettu  
s'alluntana ma sì teni a trattettu  
viri ch''a vacca sì mancia 'a razioni  
prima ancora ri fàri culazioni

E si lamenta pùru ri lu pranzu:  
" 'sta pitanza mi fà veniri 'u lanzu  
s'assetta 'ntaula mà picca cci stà",  
lu lassa comu un trùnzu e si nni và

Lu voi insisti, cuntinua a controllari  
viri chi 'n tunnu ccì firria 'u cumpari  
chi la 'ntratteni sùlu p'un momentu;  
e fissa, a roppu cèna, appuntamentu.

S'arritira c''u mùssu arrisittatu  
comu si malu mùnnu avissi statu  
'un servi a lu voi fincisi 'gnuranti  
picchè li corna, sù' cosa lampanti

La vacca finci chè soffri ri smania  
comu curpita rì botta 'stantania  
riveni e prestu s''à fila ammucciuni  
v'attrova 'u toru e pèrdi la raggiuni

Lu voi lu sapia ch'èranu caluni  
ciononostanti sì finciu un minchiuni  
vistu cu toru sòna lu violinu<sup>1</sup>  
a longu fari 'un pò lu Balduvinu<sup>2</sup>

---

(1) Sona 'u violinu = fà l'amore con la vacca

(2) Angelo Balduvino de «Il piacere dell'onestà»

A l'arba munta r'ògghiu li so corna  
pi falli megghiu lùciri s'agghiorna  
Cci rici 'a vacca : " 'nà manu la voi? "  
" Hai fattu tantu già su 'i corna toi"

Collura prova, cc'è sempi maritu  
ma 'nna firita fù misu lu ditu  
ora si sapi picchè 'n taula 'un mangia  
e chi p''u restu c''ù toru s'arrangia

Diffidati r''i dònni spitignusi  
o ri fimmini a lèttu calunniusi  
la vacca chi nun mància cu lu voi  
ha già manciatu o màncira di poi.

*A bacis.....A minnis.. ..A figghis*  
*{Cu' p"i figghi la vita s'ammazza*  
*merita rutta la testa c'a mazza..}*

Peppi Trizzeddu, gràn lavuraturi  
era sempi assuppàtu ri sururi  
niscia 'u sali, si nnì jia a rimunnari  
faccia 'a conza ri màju, jia a putari.

A lu spuntar d"u sùli iddru nun cc'era  
partia la so jurnàta matinera  
picchè si matinèra è l'arzata  
e quasi fatta ormài tutta 'a jurnata

Stancu la sira e chìnu ri dulura  
la mogghi 'u cunsulàva cu primura  
pi cena un piattu rì pasta c'a sarsa  
senza sicunnu, 'nà cena a la scarsa.

Pani e cipudda là so culazioni  
qualchi sarda salàta a l'occasioni  
'na vita tutta intènta a lu sparagnu  
ch' era l'unica fònti ri varagnu

Avia fattu la prìma elementari  
pallava a stentu e nùn sapia firmari  
so mogghi chi parìa 'n'asina leta  
lu titulu cc'avìa r' analfabeta

S'ammazzava pi lù figghiu e ricia  
"un havi a fari a stissa vita mia  
lu varagnu sarà finalizatu  
pi fallu risultàri r'avvocatu

Pi strata venirà ossequiatu  
"salutamu carissimu avvocatù !"  
"Chissu è figghiu rì Peppi Trizzeddu"  
ddrocu tutti a livàrsi lu cappeddu."

Cu 'sti pinzeri cc'ì pirdia lu sonnu  
travagghiava la nòtti e puru 'u jornu  
spirava, sulu, vèllu arrinisciutu  
e tuttu fora ormài r"u riugghiutu

Li scoli vasci 'i fici senza affannu  
Sempi promossu nùn persi mai un annu  
quannu cci fu 'a tiràta rì li cunti  
vinni promossu c"ù li megghiu punti.

Pi lu patri, lu figghiu era avvocatù  
sulu a pinsallu s'ì sintia eccitatu  
si nni jiu a fari l'è sturi a Bulogna  
e cumminau lu Dìu rì la vivogna.

A Bulogna trovàu lu diversivu  
si misi a fari prèstu 'u lavativu  
anatomia sturiàu , chiddra pilusa  
e l'autri sturi 'i fici a la rinfusa

Scrissi lestu a lu pàtri pi li sordi  
ricennu: " li surùra ti li scordi"  
finia poi: " metti lù curuzzu in "pacis"  
li sturi vannu avànti, semu a "bacis" "

Lu patri giuja a lèggiri latinu  
'mmiacatu s'avìa ma senza vinu  
tutti li sordi chì poi varagnava  
a lu figghiu a Bulògna cc"i mannava

La prima parti già l'avìa 'mparata  
p'un scurdalla facià la ripassata  
passau prestu a lu stùriu successivu  
materia nova: pràttica dal vivu

La zzita era 'na fimmina ri munnu  
lu facia biari sènza jiri 'n funnu  
cci facia sturi rì minna tastata  
qualchi vasuni,pòi, pi ripassata

Roppu tri misi scrìssi a patri e patri  
ricennu: " 'i me' pinzèri su' pi viatri  
picchè sacciu chi vè sacrificati  
pi mannari li sòrdi chi mannati. "

Li sturi scrivìa chì cci jianu avanti,  
trattavano argumènti 'nteressanti  
chi li scritti facià cu " lapis e pinnis"  
e pi finiri : " sùgnu juntu a "minnis""

Peppi Trizzeddru m'isi a fari 'mmrogghi  
anchi si ghia a patrùni puru 'a mogghi  
ma cu 'sti sturi tantu 'nteressanti  
cci vulianu ri chiù sordi sunanti

Lu figghiu cotinuàu cu li so sturi  
e ripitianu cù la zzita nuri  
vinni 'u momentu rì jiri chiù funnu  
ed assartari rì la zzita 'u cunnu

L'assartu a prima bòtta arrinisciu  
a lampu 'a zzita pòi si cummenciu  
anzi ricemu ch'èra già cummintata  
cci fu però lu d'annu chi sciu 'ncinta

Scrissi a so patri d'urighi cuntati  
chi l'esami oramai l'avìa urtimati  
c'arristava però chiddru ri statu<sup>1</sup>  
l'urtimu sforzu p'èssiri avvocatatu

'U patri, comu un scèccu, cci criaria  
felici chi lu figghiu arriniscia  
ricia: "pi mia su l'urtimi surura  
arrinesci avvocatatu e va 'n pretura".

La zzita, fattu 'u tempu, parturiu  
un masculiddru e lu chiamaru Piu  
lu figghiu scrissi arrè comunicannu:  
"la lauria mi la rùnanu entru l'annu"

---

(1) Esami ri Statu = Tesi



"É lu momentu rì stringiri 'i renti  
e di cogghiri 'i frùtti ri li stenti,  
li surura su' ghiunti 'nne "cavigghis"  
abbia ri sturi sùgnu juntu a "figghis" "

Doppu decidi ch'è megghiu turnari  
porta la zzita ch'ùn pò cchiù lassari  
patri e matri arrèstanu allucuti:  
"Eccu pi lauria, lù vostru niputi."

Lu patri scopri sùlu ora lu 'ngannu  
di soccu stavia sò figghiu sturiannu  
tuttu 'u munnu cci gira a l'arriversa  
ammatula suràu, 'a causa è persa

S'avia jucatu tùtti li so'carti  
lu figghiu è senz'arti e mancu parti  
ri tanti affanni pì villu 'n pretura  
cc'arresta 'a gioja rì 'na criatura

'Nna facci si cci stàmpa lu scunfortu  
s'avissi cuntintàtu essiri mortu;  
cu' pi li figghi là vita s'ammazza  
merita rutta là testa c'a mazza.

*'U lupu perdi 'u pilu, e no lu vizziu*

La mannara, r''i pècuri dimura  
spissu succeri chì nun è sicura  
e quannu li nuttati su' echiù cupi  
su' li pecuri a là mercè r''i lupi

Li picurara a vardia tennu 'i cani  
boni sulu, s''i lùpi su ' nne tani  
quannu li lupi sùnnu a la campia  
r''i pecuri nni fànnu scannaria

Lu cani contru 'u lùpu nun s'avventa  
cc'abbaia, ma lu lùpu nun annenta  
virennu poi chi l'òssu si fa ruru  
vota tunnu e s'arràssa muru muru

Lu picuraru tròva 'na stramera  
si santia e rici : "chìssa 'un è manera"  
e prova a rinfurzàri lu sticcatu  
roppu chi ha lu lùpu macillatu

'Nno voscu ri Sant'Anna, Petru "Ciata"  
truvau di reci lùpi 'na figghiata  
unu chi cu li càni nuddricàu  
tra li pecuri sì dumisticàu

Lu lupu e 'i cani s'ì sintianu frati  
stavanu sempì 'nsèmmula aggiuccati  
facianu cu li pècuri famigghia  
patri 'u lupu parìa, pecura 'a figghia

Eranu frati còmu sunnu 'i cani  
chi si sciarrianu p'ùn tozzu ri pani  
facianu paci ròppu ri la liti  
surdannusi accus'ì bozza e firiti

Mentri 'u lupu crisc'ìa pirdia lu pilu  
e r''a so razza t'uttu lu prufilu  
chiunqui lu vir'ìa l'avia pi cani  
d''a stissa razza r'ì li maremmani

Petru cu lupu s'ì sintia sicuru  
lupu r'un lupu s'ì scacazza puru  
a lu so cani cc'ì rava curaggiu  
sentiri lu facià lupu paraggiu

Partiù u gnornu pi gh'iri a lu mircatu  
lu greggi cci lass'àu raccumannatu  
arraccumannau là pecora ô lupu  
e accuminciau ri ddròcu 'u so sdirrupu

Penza 'u lupu, si 'n pècura si cangia,  
cu' pecura si f'à, lupu s''a mangia  
la so natura t'òrna la primera<sup>1</sup>  
e r''i pecuri arr'è nni fa stramera

---

(1) Primera = Quella naturale

Petru quannu ritòrna, quasi un criri  
a tuttu chiddru chì cu l'occhi viri  
'n tunnu si viri sùlu sangaria  
e 'nna 'na gnuni 'u càni picchiulia

Viri a Petru lu lùpu e si cc'avventa  
Petru l'arrassa a còrpa ri trarenta  
e cu lu vezzu rì lupu arraggiatu  
cerca 'nno voscu lù so parintatu

Eppuru paria cchiù manzu r'un cani  
era pi Petru , cchiù bonu r"u pani  
troppu prestu fu ràtu 'stu giurizziu  
lu lupu perdi 'u pìlu, e no lu vizziu.

*Lu scherzu è piacevuli e liali  
sulu s'un piscia fora r''u rinali*

Quannu scherza cu mòdi 'ntelligenti  
l'omu schirzusu fà scialari 'a genti  
appena metti a sìgnu lu so tiru  
a cu' 'ncagghia cci mànca lu rispiru

Appena chi lu schèrzu è sbindatu  
ri riri sulu cc'è chi s'ha' scherzatu  
pi chissu 'un è ri fàllu a lu 'mmiacu  
e nemmenu a cu è "Minicu Cacù"

Lu scherzu s'havi sèmpi a calculari  
s'è rausu è còsa ri scartari  
masinnò roppu tùtta la scherzata  
finisci a sciarra e a chiàntu la risata

Lu scherzu un'arma è a duppiu tagghiu  
è 'na ciappola, chì cela lu 'ncagghiu  
'un va usata cù genti dementi  
o cu' l'usu nni fà , roppu si penti

Lu scherzu fattu a tàli, Stifanazzu  
notoriamenti un gràn babbasunazzu  
senza vulillu fù assai pisanti  
da fari rivutàri puru 'i santi

Sapennulu, l'amìci, ch'era liccu  
e cc'avissi carùtu comu un miccu  
vantavanu ri fàri spanni e spenni  
spassannusilla cù li minurenni

Stifanazzu attintàva ed ammuccava  
pi sentili perciò s'avvicinava  
e poi cci parsi rì cogghili 'n fallu  
quannu pallaru rì festa ri ballu

All'angulu r''u bàrri r''u zzu 'Ndria  
si retti appuntamèntu 'a cumpagnia  
quannu passa ri cùrsa 'na lambretta  
la seguemu, cu' jùnci prima aspetta"

Stifanazzu attintàu cu 'ndiffirenza  
ma nun fici mancàri 'a so prisenza  
misu ravanti 'u bàrri r''u zzu 'Ndria  
aspittau comu un fissa 'a cumpagnia

Nuddru si prisintàu, passau 'a lambretta  
a cavaddru cci pàrsi 'na "dunnetta"  
nun cci vitti ri l'òcchi Stifanazzu  
e cci jiu rarrè, còmu un minchiunazzu

Rintra païsi ccì fu la gincara  
cu' jia a punenti e cù' jia a tramuntana  
Stifanazzu li pèrsi, poi, ri vista  
e 'nculuratu sù pista e ripista

---

(1) Dunnetta = Minorenne

Ma cci facia la gùla nnicchi nnicchi  
comu succeri, spìssu, a chiddi licchi  
si curcau annirvatìzzu e scunsulatu  
senza sapiri ch'èra cutuliatu

L'indomani 'i picciòtti 'u stuzzicaru  
tutti li passatèri cci cuntaru  
cuntaru comu avianu arrimurchiatu  
e quantu si l'avìssiru spacchiatu

Stifanazzu attintàva e si ruria  
p'avir persu ri vùsta 'a cumpagnia  
r'azziccati spiràva lu mumentu  
ri quann'era lu nòvu appuntamentu

'Sta vota lu fissàru a l'ottu 'n puntu  
pi cuntarisi lù restu r"u cuntu  
e ghirisinni ròppu ô Castiddrazzu  
runni si cumminàva lu 'ntrallazzu

Stifanazzu di nòvu nun mancau  
ravanti ô barri attèntu s'assittau  
e aspittau pi l'oràriu prefissatu  
l'incontru, ri l'amìci, cuncurdatu

'Na machina cu rìnta 'na "vilata"<sup>1</sup>  
passau pi l'ottu 'n pùntu ri vulata  
si viria ri 'na dònna l'angularu  
e puru 'u sutta ri lu masciddraru

---

(1) Vilata = Donna col volto coperto dal velo

Stifanazzu abbirràtu comu un turcu  
rissi : " jò puru stà sira m'infurcu"  
li vitti tutti rìntra un malasenu  
runni cc'eranu 'nchiùsi balli fenu

Puru iddru cci trasiu senza pinzari  
p''u scuru cci tuccàu ri truppicari  
ru' mascarati "armàti" l'attunniaru;  
pigghiau lignati rì cozzu e cuddaru

Senza vulillu, alfini lu sbinnaru  
cci spaccaru c'un pùgnu l'angularu  
c'un corpu siccu pòi drittu a lu sonnu  
cci cumpareru li stiddri mezzioru

Si nun cc'è nuddru chì supra cci ciucia  
è giustu rir, cu' è liccu s'abbrucia  
'sta pitanza però fu preparata  
pi giunta, puru, ccì vinni salata

Pi Stifanazzu fù scherzu r'armali  
e c''a scupetta càrricata a sali,  
quannu vitti l'amìci far capanna  
li corpa cci sparàu chi tinia 'n canna

La mira fu pigghiàta versu 'u vasciu  
runni l'omìni vèri tennu 'u 'ncasciu  
lu sali si 'un ammàzza, certu abbrucia  
e ancora cc'è cu' li feriti ciucia



Lu scherzu fattu v'inni esaggeratu  
Stifanazzu fu pùru vastuniatu  
pi pocu nun fin'ù 'nna 'na trageria  
e tutta la babbìa, in cosa seria

Scherza chi fanti e l'assa stari 'i santi  
'cu li minchiuna 'un f'ari 'u pruvucanti  
lu scherzu è piacèvuli e l'iali  
sulu s'un piscia f'ora r"u rinali